FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Dist. 198 Enu. 58

Province: Quebec — District No. 193 Rimouski — S. District No. 9 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Village Matane (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: H. Levasseur D. (Enumerator. / Recenseur.)

Numbered in the order of visitation. Dwelling House. (Numérotés dans l'ordre des visites. Maison)	Family household or institution. (Famille, ménage ou institution)	Residence and personal description. (Résidence et renseignements personnels) Name of each person in family, household or institution. (Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.)	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) (Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. (Sexe.)	Relationship to head of family or household. (Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.)	Whether married, widowed or legally separated. (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. (Mois de naissance.)	Year of birth. (Année de naissance.)	Age at last birthday. (Age au dernier anniversaire.)	Citizenship, nationality and religion. (Citoyenneté, nationalité et religion.) Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) (Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. (Pour les immigrés, année d'immigration au Canada)	Year of naturalization, if formerly an alien. (Pour les étrangers, année de naturalisation.)	Racial or tribal origin. (Origine selon la race ou la tribu.)	Nationality. (Nationalité.)	Religion. (Religion.)	Profession, occupation, trade or means of living. (Profession, emploi, métier ou moyen d'existence.) Chief occupation or trade. (Emploi principal ou métier.)	Employment other than at chief occupation or trade, if any. (Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.)	Employer. (Patron.)	Employee. (Employé.)	Working on own account. (Travaillant à son compte.)	Wage-earners. (Employés.) State when person is employed, as on farm, in factory, office, foundry, shop, mine, store, etc. (Mentionner si la personne est employée, par exemple sur une ferme, dans une usine, un bureau, une fonderie, un atelier, une mine, un magasin, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. (Nombre de semaines employées en 1910 au métier ou à l'occupation principale.)	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. (Nombre de semaines employées en 1910 au métier ou à l'occupation autre que la principale, s'il y en a.)	Hours of working time per week at chief occupation. (Heures de travail par semaine au métier ou à l'occupation principale.)	Hours of working time per week at other occupation, if any. (Heures de travail par semaine à d'autres emplois.)	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. (Gain total en 1910 provenant du métier ou de l'occupation principale.)	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. (Gain total en 1910 provenant des métiers ou occupations autres que le métier ou l'occupation principale, s'il y en a.)	Time employed per year in other than chief occupation or trade. (Temps employé par année à autres métiers ou occupations.)	Insurance held at date. (Assurance en vigueur à date.) Upon life. (Sur la vie.)	Against accidents or sickness. (Sur les accidents ou la maladie.)	Cost of insurance in current year. (Coût de l'assurance du courant de l'année.)	Education and language of each person five years of age and over. (Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus.) Months at school in 1910. (Nombre de mois à l'école en 1910.)	Can read. (Sait lire.)	Can write. (Sait écrire.)	Language commonly spoken. (Langue communément parlée.)	Cost of education in 1910 for persons over 21 years at college, convent or University. (Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes de plus de 21 ans au collège, au couvent ou à l'université.)	Blind. (Aveugle.)	Deaf-mute. (Sourd-muet.)	Insane. (Aliéné.)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
1	86	102	Savard Joseph	V. Matane	M	Chef	M	Mars	1878	33	Québec			Français	Canadien	C-R	Journalier	5-9-15		Oui	Colonisateur	30		60		200			1000	22	22.25		Nil	Nil	F					
2	"	"	Alma	"	F	Épouse	M	Février	1881	30	"			Français	Canadien	C-R																	Oui	Oui	F					
3	"	"	Savard Marie Anna	"	F	Belle Sœur	C	Février	1873	17	"			Français	Canadien	C-R																	Oui	Oui	F					
4	"	103	Lizotte George Hubert	"	M	Chef	M	Nov	1863	48	"			Français	Canadien	C-R	Agent	11-4-05		Non	Chemin de fer								400	48	100		Oui	Oui	F-A					
5	"	"	Emma	"	F	Épouse	M	Août	1863	48	"			Français	Canadien	C-R																	Oui	Oui	F-A					
6	"	"	Cécile	"	F	Fille	C	Juin	1900	11	"			Français	Canadien	C-R																10	Oui	Oui	F					
7	"	"	Yvonne	"	F	Fille	C	Mars	1902	9	"			Français	Canadien	C-R																10	Oui	Oui	F					
8	87	104	Bélanger Joseph	"	M	Chef	M	Nov	1881	31	"			Français	Canadien	C-R	Journalier	5-9-10		Oui	Moulin à Bois	40		60		600							Oui	Oui	F					
9	"	"	Matilda	"	F	Épouse	M	Juillet	1881	30	"			Français	Canadien	C-R																	Oui	Oui	F					
10	"	"	Estelle	"	F	Fille	C	Sept	1902	9	"			Français	Canadien	C-R																10	Oui	Oui	F					
11	"	"	Lionel	"	M	Fils	C	Juin	1904	5	"			Français	Canadien	C-R																	Nil	Nil	F					
12	88	105	Pinel Ferdinand	"	M	Chef	M	Sept	1874	37	"			Français	Canadien	C-R	Journalier	5-9-10		Oui	Moulin à Bois	40		60		350							Oui	Oui	F-A					
13	"	"	Eugénie	"	F	Épouse	M	Avril	1873	38	"			Français	Canadien	C-R																	Oui	Oui	F					
14	"	"	Marie	"	F	Fille	C	Mai	1900	11	"			Français	Canadien	C-R																5	Oui	Oui	F					
15	"	"	Ferdinande	"	F	Fille	C	Février	1904	7	"			Français	Canadien	C-R																10	Oui	Oui	F					
16	"	"	Angélique	"	F	Fille	C	Avril	1905	6	"			Français	Canadien	C-R																	Nil	Nil	F					
17	"	"	Yvonne	"	F	Fille	C	Février	1907	4	"			Français	Canadien	C-R																			F					
18	"	"	Georges	"	M	Fils	C	Avril	1908	3	"			Français	Canadien	C-R																			F					
19	"	"	Hermance	"	F	Fille	C	Juin	1910	1/12	"			Français	Canadien	C-R																			F					
20	89	106	Levasseur D.	"	M	Chef	M	Mai	1871	61	"			Français	Écossais	C-R	Marchand	10-0-50		Oui									4000	61	108		Oui	Oui	F-A					
21	"	"	Aglaï	"	F	Épouse	M	Sept	1855	56	"			Français	Canadien	C-R																	Oui	Oui	F					
22	"	"	Yvonne	"	F	Fille	C	Déc	1889	22	"			Français	Canadien	C-R																	Oui	Oui	F-A					
23	"	"	Marieline	"	F	Fille	C	Déc	1889	22	"			Français	Canadien	C-R																	Oui	Oui	F-A					
24	"	"	Hermance	"	F	Fille	C	Janvier	1891	20	"			Français	Canadien	C-R																	Oui	Oui	F-A					
25	"	"	Paquerette	"	F	Fille	C	Avril	1895	16	"			Français	Canadien	C-R																10	Oui	Oui	F-A					
26	"	"	Marie Ste	"	F	Fille	C	Mai	1899	12	"			Français	Canadien	C-R																10	Oui	Oui	F					
27	"	"	Paradis Joséphe	"	M	Beau frère	C	Juillet	1860	51	"			Français	Canadien	C-R	Hommes	10-6-33		Oui	Magasin G.	52		66		350							Oui	Oui	F-A					
28	90	107	Thibault David	"	M	Chef	M	Déc	1877	34	"			Français	Canadien	C-R	Journalier	5-9-10		Oui	Scierie Thibault	40		60		500							Nil	Nil	F-A					
29	"	"	Alma	"	F	Épouse	M	Juillet	1878	33	"			Français	Canadien	C-R																	Oui	Oui	F					
30	"	"	David	"	M	Fils	C	Mai	1899	12	"			Français	Canadien	C-R																12	Oui	Oui	F					
31	"	"	Anette	"	F	Fille	C	Août	1901	10	"			Français	Canadien	C-R																10	Oui	Oui	F					
32	"	"	Hermand	"	M	Fils	C	Nov	1902	9	"			Français	Canadien	C-R																10	Oui	Oui	F					
33	"	"	Hector	"	M	Fils	C	Déc	1904	7	"			Français	Canadien	C-R																	Nil	Nil	F					
34	"	"	Imogène	"	F	Fille	C	Sept	1906	5	"			Français	Canadien	C-R																	"	"	F					
35	"	"	Cécile	"	F	Fille	C	Oct	1909	2	"			Français	Canadien	C-R																			F					
36	"	"	Daniel	"	M	Fils	C	Avril	1910	1	"			Français	Canadien	C-R																			F					
37	"	"	Irène	"	F	Fille	C	Avril	1911	1/12	"			Français	Canadien	C-R																			F					
38	91	108	Labrie Louis	"	M	Chef	M	Déc	1886	25	"			Français	Canadien	C-R	Charpentier	1-5-12		Non													Oui	Oui	F					
39	"	"	Eugénie	"	F	Épouse	M	Février	1887	24	"			Français	Canadien	C-R																	Oui	Oui	F					
40	"	"	Antonio	"	M	Fils	C	Sept	1910	1	"			Français	Canadien	C-R																			F					
41	"	"	Joseph Arthur	"	M	Fils	C	Février	1911	5/12	"			Français	Canadien	C-R																			F					
42	92	109	Michaud Émile	"	M	Chef	M	Sept	1887	24	"			Français	Canadien	C-R	Ouvrier-Lab	1-9-10		Oui		42		60		600							Oui	Oui	F					
43	"	"	Bernadette	"	F	Épouse	M	Oct	1888	23	"			Français	Canadien	C-R																	Oui	Oui	F					
44	"	"	Joseph	"	M	Fils	C	Déc	1909	2	"			Français	Canadien	C-R																			F					
45	"	"	Marie Ange	"	F	Fille	C	Janvier	1911	7/12	"			Français	Canadien	C-R																			F					
46	93	110	Thibault Zenon	"	M	Chef	M	Août	1874	37	"			Français	Canadien	C-R	Cultivateur	3000		Oui													Oui	Oui	F					
47	"	"	Joséphine	"	F	Épouse	M	Avril	1871	40	"			Français	Canadien	C-R																	Oui	Oui	F					
48	"	"	Léonidre	"	M	Fils	C	Juin	1900	11	"			Français	Canadien	C-R																Oui	Oui	Oui	F					
49	"	"	Hermand	"	M	Fils	C	Août	1901	10	"			Français	Canadien	C-R																10	Oui	Oui	F					
50	"	"	Laurent	"	M	Fils	C	Mars	1906	5	"			Français	Canadien	C-R																	Nil	Nil	F					

4000

23025